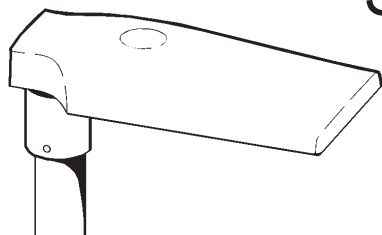


iGuzzini

1.154.018.07
IS11948/09

STREET



S L
SMALL / LARGE

IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

DE **Achtung:**

Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**

De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast; daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU **Внимание:**

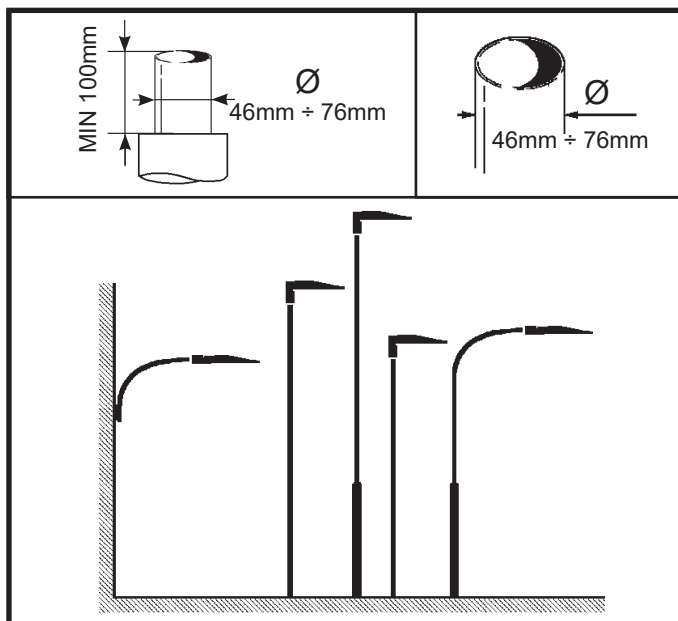
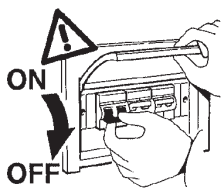
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH **警告:**

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

تحذير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT Peso, dimensioni e superficie , delle composizioni senza palo.

EN Weight, dimensions and surface of compositions with no pole.

FR Poids, dimensions et surface des compositions sans mat.

DE Gewicht, abmessungen und oberfläche der zusammenstellungen ohne mast.

NL Gewicht, afmetingen en oppervlakte van de samenstellingen zonder paal.

ES Peso, dimensiones y superficie de las composiciones sin poste.

DA Vægt, dimensioner og overflademål på installationer uden mast.

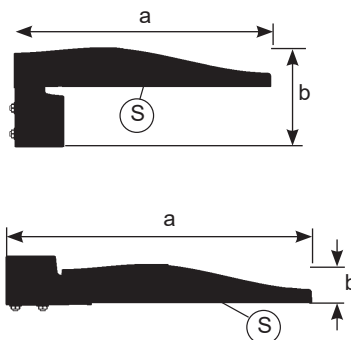
NO Vekt, dimensjoner og overflate på komposisjoner uten stang.

SV Vikt, mått och yta för utföranden utan stolpe.

RU Масса, размеры и площадь конструкций без стойки.

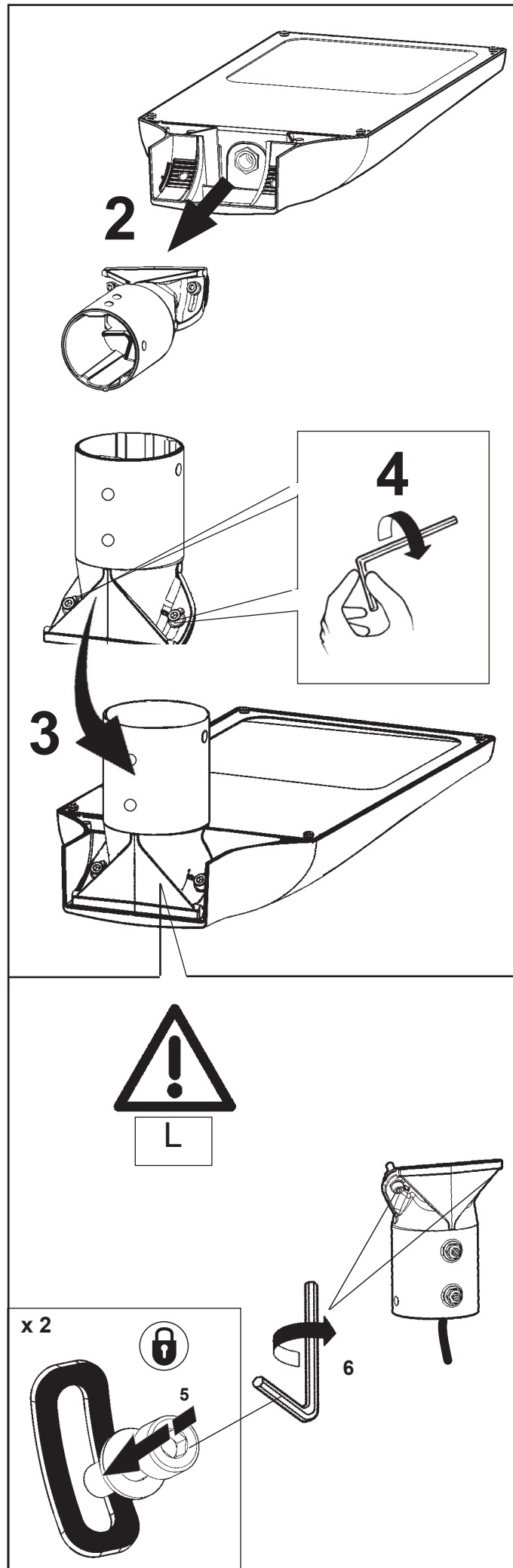
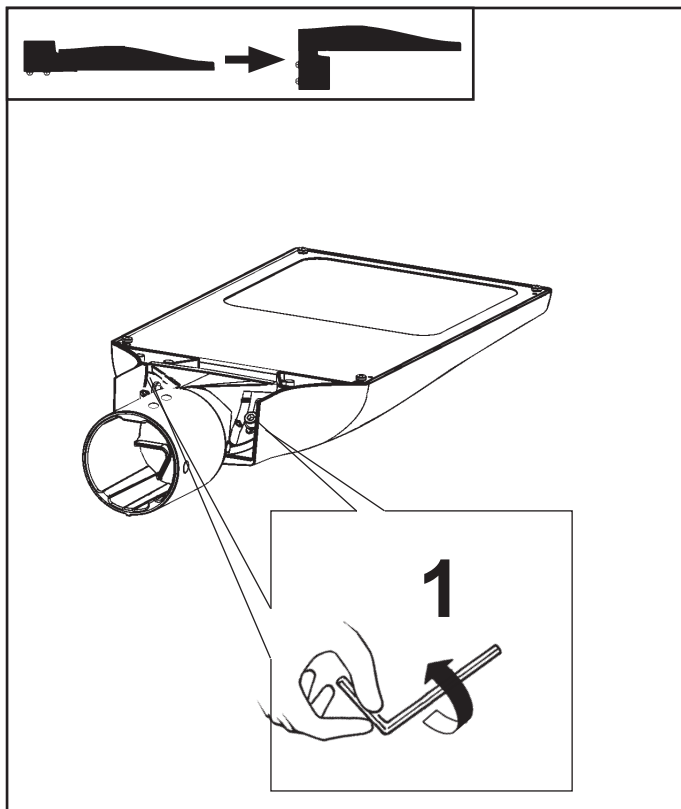
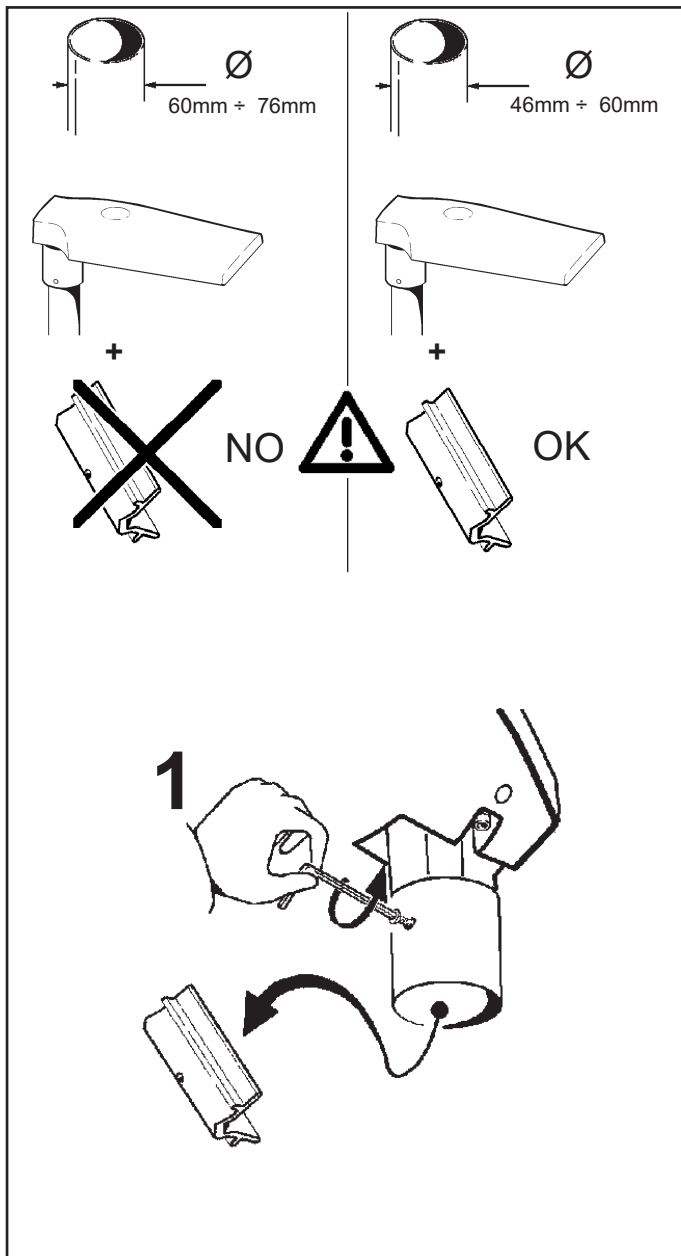
ZH 设备的重量、尺寸、面积 (不含杆)

AR وزن وقياسات وسطح تركيبات بدون عمود.



ART.	Peso Weight Poids Gewicht Gewicht Peso Vægt Vekt Vikt Macca 重量 الوزن	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Mål - Mål - Mått Размеры 方面 الأبعاد	Superficie Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflade Overflate Yta Поверхность 表面 السطح
EH67 - EF75 - EH69 EH72 - EF69 - EF77 EF72 - EF80	6	529 x 204	0,044
EH70 - EH73 - EH75 - EH76 EH77 - EH78 - EF70 EF78 - EF73 - EF81	6,1	648 x 103	
EH71 - EH74 - EF68 EF76 - EH59 - EH61 EH60 - EH62 - EF71 EF79 - EF74 - EF82	6,2		
EH63 - EH66	9,6	645 x 210	
EI20 - EF83 - EF88 - EI21 EF90 - EF95	9,8		0,052
EF84 - EF85 - EF86 - EF87 EF89 - EF91 - EF92 - EF96 EH64 - EH65 - EH67 - EH68	9,9	765 x 103	

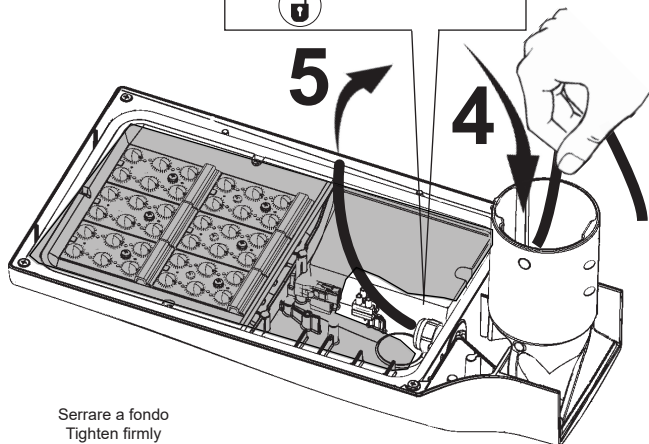
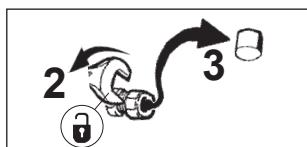
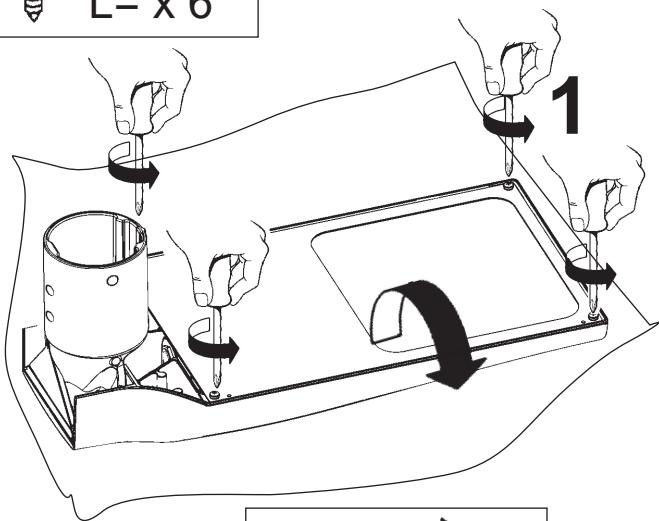
IT	N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
EN	N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.
FR	N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.
DE	N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.
NL	N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.
ES	N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.
DA	N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.
NO	N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.
SV	OBS. : Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.
RU	примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.
ZH	注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。
AR	ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم الساندة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.





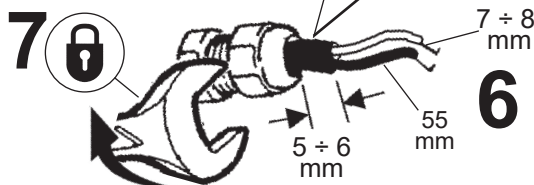
S = x 4

L = x 6



Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Skrues i bund
Trekk til godt
Dra åt till botten
Закручивать до упора
ثبته بإحكام

1,5 ÷ 2,5mm²
Ø 8min ÷ 14max



Da Da L N



8

ART.	OUTSIDE TEMPERATURE
EF67 - EF75 - EH69 - EH72 EF69 - EF77 - EF72 - EF80 EH70 - EH73 - EH75 - EH76 EH77 - EH78 - EF70 - EF78 EF73 - EF81 - EH71 - EH74 EF68 - EF76 - EH59 - EH61 EH60 - EH62 - EF71 - EF79 EF74 - EF82 - EI20 - EI21 EF83 - EF88 - EH63 - EF90 EF95 - EH66 - EF84 - EF86 EH64 - EH65 - EF91 - EF93 EH67 - EH68	40°C (313K)
EF85 - EF87 - EF89 - EF92 EF94 - EF96	25°C (298K)

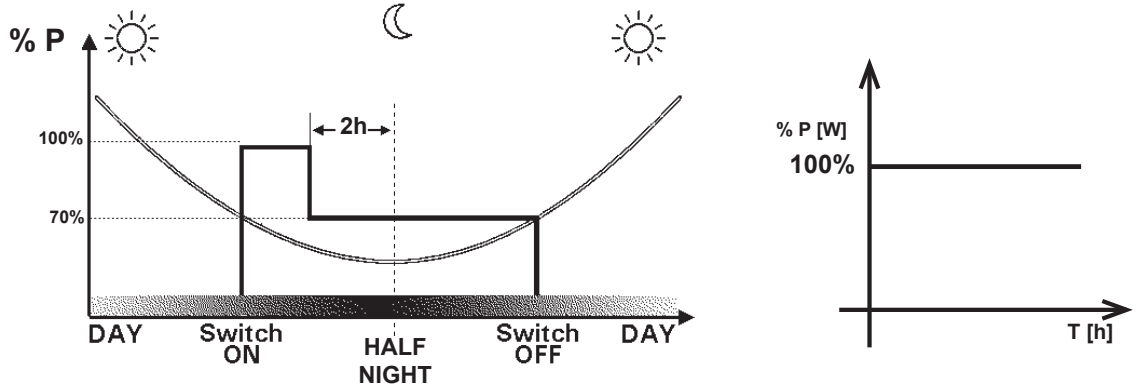
IT	Il prodotto è conforme allo standard DALI, con riferimento alle norme EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
EN	The product complies with the DALI standard, with reference to the EN 62386-101, EN 62386-102 and EN 62386-207 standards.
FR	Le produit est conforme à la norme DALI, repris dans les documents EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
DE	Das Produkt erfüllt den DALI-Standard unter Bezugnahme auf die Normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
NL	Het product voldoet aan de DALI-standaard, verwijzend naar de normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
ES	El producto es conforme al estándar DALI, con referencia a las normas EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
DA	Produktet stemmer overens med DALI-standarden med henvisning til standarderne EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
NO	Produktet er i samsvar med DALI-standarden i henhold til standardene NEK-EN 62386-101, NEK-EN-62386-102, NEK-EN-62386-207.
SV	Produkten överensstämmer med DALI-standarden, med hänvisning till standarderna EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
RU	Товар отвечает стандарту DALI, со ссылкой на стандарты EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
ZH	该产品符合数字寻址灯控接口 (DALI) 标准, 并且参考 EN 62386-101、EN 62386-102 和 EN 62386-207 标准。
AR	المنتج متوافق مع المعيار "دالي" ؛ وذلك مع الإشارة إلى المعايير 102-EN 62386 - 101-EN 62386 207-EN 62386 -

ART. EF67 - EF75 - EH69 - EH72 - EH70 - EH73 - EH75 - EH76 - EH71 - EH74
EF68 - EF76 - EH77 - EH78 - EH59 - EH61 - EF69 - EF77 - EF70 - EF78
EH60 - EH62 - EF71 - EF79 - EF72 - EF80 - EF73 - EF81 - EF74 - EF82
EI20 - EF83 - EF84 - EF85 - EF86 EF87 - EF88 - EF89 - EI21 - EF90
EF91 - EF92 - EF93 - EF94 - EF95 - EF96 - EH63 - EH64 - EH65 - EH66
EH67 - EH68 - EI20 - EF83 - EF84 - EF85 - EF86 - EF87 - EF88 - EF89
EI21 - EF90 - EF91 - EF92 - EF93 - EF94 - EF95 - EF96 - EH63 - EH64
EH65 - EH66 - EH67 - EH68

IT	Il prodotto è programmabile 100% tramite l'interfaccia di programmazione (art.X430).
EN	The product can be programmed 100% through the programming interface (art.X430).
FR	Le produit est programmable 100% à l'aide de l'interface de programmation (art.X430).
DE	Das Produkt ist über die Programmierschnittstelle 100% programmierbar (art.X430).
NL	Het product kan geprogrammeerd 100% worden via de programmeringsinterface (art. X430).
ES	El producto es programable 100% mediante la interfaz de programación (art.X430).
DA	Produktet kan programmeres 100% via programmeringsgrænsefladen (art.X430).
NO	Produktet kan programmeres 100% med programmeringsgrensesnittet (art.X430).
SV	Produkten kan programmeras 100% med programmeringsgränssnittet (art.X430).
RU	Продукт 100% можно запрограммировать посредством интерфейса программирования (art.X430).
ZH	该产品可以通过编程接口100% 进行编程 (art.X430)。
AR	المنتج قابل للبرمجة بواسطة واجهة البرمجة (الصفحة X430).

HALF NIGHT

DEFAULT



- IT** Il profilo di dimmerazione notturna definito nel programma fa riferimento alla media annua della metà notte, che viene calcolato in base all'alba ed al tramonto teorici. Per ottenere un riconoscimento corretto dell'orario alba-tramonto si consiglia di adottare sistemi di accensione e spegnimento del prodotto più fedeli possibile al calendario astronomico, es. fotocellula o timer collegato al calendario astronomico.
- EN** The dimming profile defined in the reference schedule is referenced to the annual average middle of the night, which is calculated based on the theoretical sunrise and sunset times. To ensure that the dawn-dusk time is recognised correctly, it is advisable to use product activation/deactivation systems that match the astronomical calendar as close as possible, for example a photocell or timer linked to the astronomical calendar.
- FR** Le profil de gradation nocturne défini dans le programme se réfère à la moyenne annuelle de la mi-nuit, il est calculé en fonction du lever et du coucher du soleil théoriques. Afin de relever exactement l'heure de lever et de coucher du soleil, il est conseillé d'utiliser des systèmes d'allumage et d'extinction du produit les plus fidèles possibles au calendrier astronomique tels que cellule photoélectrique ou minuterie reliée au calendrier astronomique.
- DE** Das im Programm definierte nächtliche Dimmprofil bezieht sich auf den jährlichen Durchschnittswert der Nachtmittage, welcher auf Grundlage des theoretischen Sonnenauf- und Sonnenuntergangs berechnet wird. Zum Erhalt einer korrekten Erkennung der Zeiten des Sonnenauf- und Sonnenuntergangs empfiehlt sich die Anwendung von Ein- und Ausschaltsystemen des Produkts, die dem astronomischen Kalender möglichst genau folgen, z.B. mit dem astronomischen Kalender verbundene Photozellen oder Timer.
- NL** Het profiel voor dimmen tijdens de nachtelijke uren dat gedefinieerd is in het programma, is gebaseerd op het jaargemiddelde midden in de nacht, dat berekend wordt op basis van de theoretische tijdstippen van de dageraad en de schemering. Om een juiste herkenning van de tijdstippen van dageraad-schemering te verkrijgen wordt geadviseerd om in- en uitschakelsystemen met het product te gebruiken die zo goed mogelijk met de astronomische kalender overeenkomen, bijvoorbeeld een fotocel of timer die verbonden is met de astronomische kalender.
- ES** El perfil de regulación nocturna del programa se basa en el promedio anual de la mitad de la noche, que se calcula en base al alba y al ocaso teóricos. Para el correcto reconocimiento del horario alba-ocaso, se recomienda adoptar sistemas de encendido y apagado del producto que se ajusten con la mayor precisión posible al calendario astronómico; por ejemplo, una fotocélula o un temporizador conectado al calendario astronómico.
- DA** Natdæmpningsprofilen, der er defineret i programmet, refererer til det årlige gennemsnit af midten af natten, som beregnes på baggrund af teoretisk solopgang og solnedgang. For at få en korrekt genkendelse af solopgangs-/solnedgangstiden anbefales det at bruge systemer for tænding og slukning af produktet, som er så tro som muligt over for den astronomiske kalender, f.eks. fotocelle eller timer, som er forbundet til den astronomiske kalender.
- NO** Profilen for nattdimming som er definert i programmet refererer seg til gjennomsnittlig midnatt gjennom hele året, beregnet på grunnlag av teoretisk soloppgang og solnedgang. For å få korrekt gjenkjenning av klokkeslettet for soloppgang/solnedgang, anbefaler vi at produktet tennes og slukkes ved hjelp av systemer som er så nøyaktige som mulig i forhold til den astronomiske kalenderen, f. eks. fotocelle eller timer koblet til den astronomiske kalenderen.
- SV** Nattdimmerprofilen som definieras i programmet avser det årliga genomsnittet för midnatt och baseras på teoretisk soluppgång och solnedgång. För en korrekt identifiering av tiderna för gryning/skymning ska tändnings- och släckningssystem tillämpas för produkten som är så tillförlitliga som möjligt för den astronomiska kalendern, t.ex. fotocell eller timer som är ansluten till den astronomiska kalendern.
- RU** Профиль мощности освещения ночью, определенный в программе, относится к среднегодовому в в середине ночи, который рассчитывается на основании теоретических значений рассвета и заката. Для правильного определения расписания от рассвета до заката рекомендуется использовать системы включения и выключения изделия, как можно более точно совпадающие с астрономическим календарем, например, фотоэлемент или таймер, соединенные с астрономическим календарем.
- ZH** 参考日程中定义的调光配置文件可参考夜晚的年平均值，其基于理论上的日出和日落时间计算得出。为确保得出的黎明黄昏时间正确无误，建议使用最接近天文历的产品激活/禁用系统，例如与天文历相连的光电管和计时器。

تشير المواصفات الأساسية الخاصة بتخفيض شدة الإضاءة والمبينة في الجدول المرجعي، إلى المتوسط السنوي لمنتصف الليل، والذي يتم حسابه على أساس الوقت النظري للشرق والغروب. ويوصى باستخدام أحد منتجات أنظمة التشغيل / إيقاف التشغيل الأكثر توافقاً مع نظام التقويم الفلكي؛ وذلك حتى يمكن التعرف بالشكل الصحيح على وقت الشروق ووقت الغروب.

AR

- IT** Il prodotto riduce automaticamente il flusso luminoso nelle ore notturne in base alle accensioni e agli spegnimenti così come specificato nella seguente immagine.
- il profilo di dimmerazione inizia dopo 1 giorno di funzionamento
 - La precisione del profilo si ha dopo 8 giorni di funzionamento
- EN** The product automatically reduces the luminous flux during the night based on switch on/off as shown in the figure below.
- The dimming profile starts after 1 day of operation
 - Profile precision is achieved after 8 days of operation
- FR** Le produit baisse automatiquement le flux lumineux pendant les heures nocturnes sur la base des allumages et des extinctions comme expliqué dans l'image suivante.
- Le profil de gradation démarre après 1 jour de fonctionnement.
 - La précision du profil est obtenue après 8 jours de fonctionnement.
- DE** Das Produkt reduziert automatisch den Lichtstrom während der Nachtstunden, und zwar auf der Basis der Ein- und Ausschaltungen, wie in nachfolgender Abbildung gezeigt wird.
- Die Dimmprofil-Funktion ist nach einer Betriebsdauer von 1 Tag aktiv.
 - Die Präzision des Profils ist nach einer Betriebsdauer von 8 Tagen erreicht.
- NL** Het apparaat beperkt de lichtstroom automatisch tijdens de nachturen, aan de hand van de onstekingen en de uitschakelingen, zoals wordt beschreven in de volgende afbeelding.
- Het profiel voor dimmen begint na 1 dag werking
 - De nauwkeurigheid van het profiel wordt bereikt na 8 werkdagen
- ES** El producto reduce automáticamente el flujo luminoso en las horas nocturnas según los encendidos y los apagados como indicado en la imagen siguiente.
- El perfil de regulación se inicia después de 1 día de funcionamiento
 - La precisión del perfil se obtiene después de 8 días de funcionamiento
- DA** Produktet reducerer automatisk lysstrømmingen i natettimerne alt efter tænd- og slutindgreb, som angivet i følgende billede.
- Natdæmpningsprofilen starter op efter 1 dag i funktion
 - Præcisionsindstillingen af profilen indtræder efter 8 dage i funktion
- NO** Produktet reduserer automatisk lysstrømmen om natten avhengig av tenningene og slukkingene, som vist i figuren nedenfor.
- Profilen for nattdimming starter etter at den har fungert i 1 dag
 - Profilen vil være helt presis etter 8 dager.
- SV** Produkten minskar automatiskt ljusstyrkan nattetid baserat på tändningarna och släckningarna, som visas i bilden nedan.
- Nattdimmerprofilen börjar efter 1 driftdag
 - Profilens exakthet erhålls efter 8 driftdagar
- RU** Прибор автоматически сокращает световой поток в ночное время в зависимости от числа включений и выключений, как указано на следующем изображении.
- Функция профильного диммирования запускается через один день работы.
 - Максимальная точность профиля достигается через 8 дней работы.
- ZH** 如下图所示，本产品会在夜间会根据开/关自动降低光通量。
- 调光设置在运行 1 天后开启
 - 设置精度在运行 8 天后实现

يقوم المنتج أوتوماتيكياً بخفض مستوى الإضاءة في الليل وفقاً لمَرَّات التشغيل والإطفاء كما هو موضح في الشكل التالي.

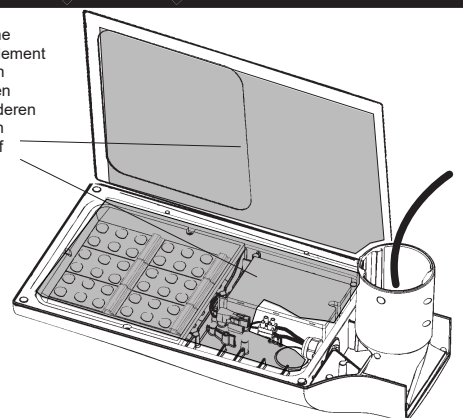
يبدأ خافت الإضاءة بالعمل بعد يوم واحد من التشغيل.

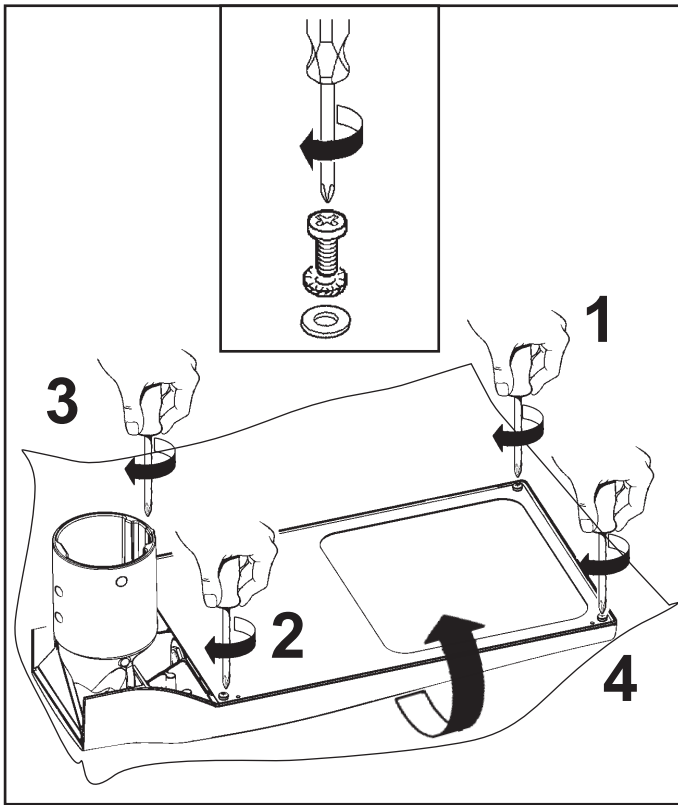
تتحقق تشغيلياً دقة خافت الإضاءة بعد 8 أيام من التشغيل.

AR



- Togliere la protezione
Remove the protective element
Retirer la protection
Den schutz entfernen
De bescherming verwijderen
Quitar la protección
Tag beskyttelsen af
Fjern beskyttelsen
Ta bort skyddet
Снять защиту
去掉保護
أبعد أداة الحماية





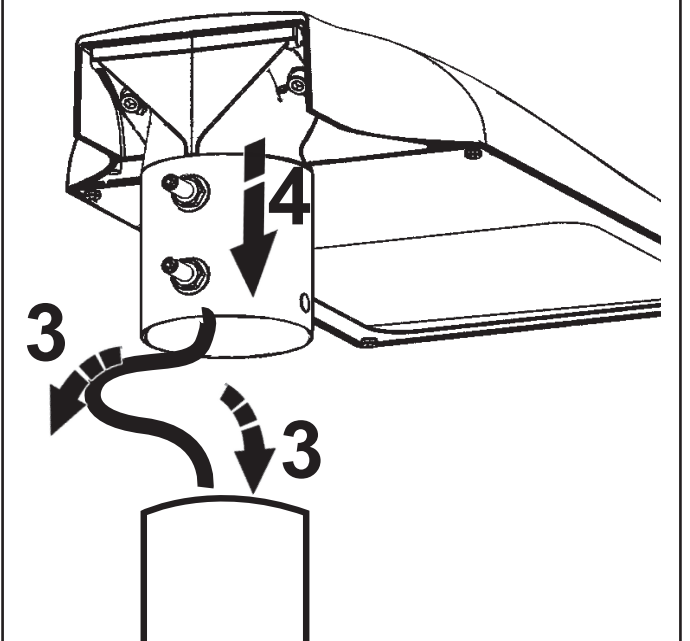
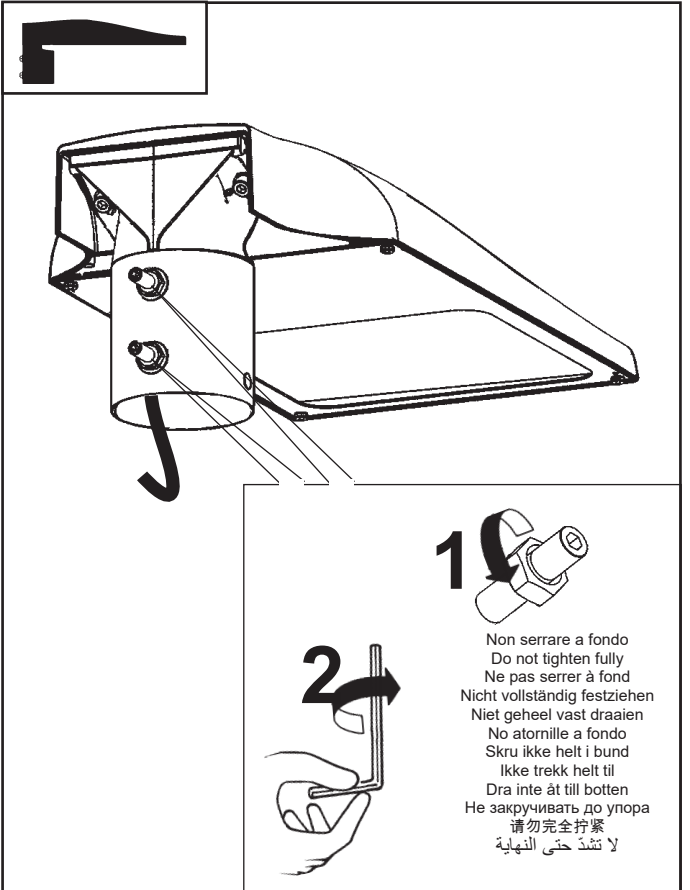
- IT** Preserrare tutte le viti, serrare poi rispettando la sequenza numerica della figura.
- EN** Pre-tighten all the screws, then tighten them respecting the numerical sequence in the figure.
- FR** Serrez toutes les vis, puis serrez en respectant la séquence numérique de la figure.
- DE** Die Schrauben erst, vorspannen, dann anziehen; dabei die auf der Abbildung gezeigte numerische Abfolge beachten.
- NL** Draai de schroeven aan, en zet ze vervolgens vast in de volgorde van de afbeelding.
- ES** Enroscar todos los tornillos aplicando un par de apriete inicial, y a continuación enroscar hasta alcanzar un par respetando la secuencia numérica de la figura.
- DA** Spænd indledningsvist alle skruerne, og spænd herefter, ifølge den numeriske rækkefølge i figuren.
- NO** Forhåndsstram alle skruene, og stram, i samsvar med den numeriske rekkefølgen angitt i figuren.
- SV** Förspänn alla skruvar, och dra därefter åt, i den numeriska ordningsföljd som anges i bilden.
- RU** Предварительно затяните все винты с моментом затяжки, затем затяните с моментом затяжки, соблюдая последовательность цифр на рисунке
- ZH** 将所有螺钉预拧紧至，然后按图中的编号顺序拧紧至。
- AR** اربط مسبقاً جميع المسامير على متر ثم على متر مع الالتزام بالترتيب الرقمي الوارد بالشكل.

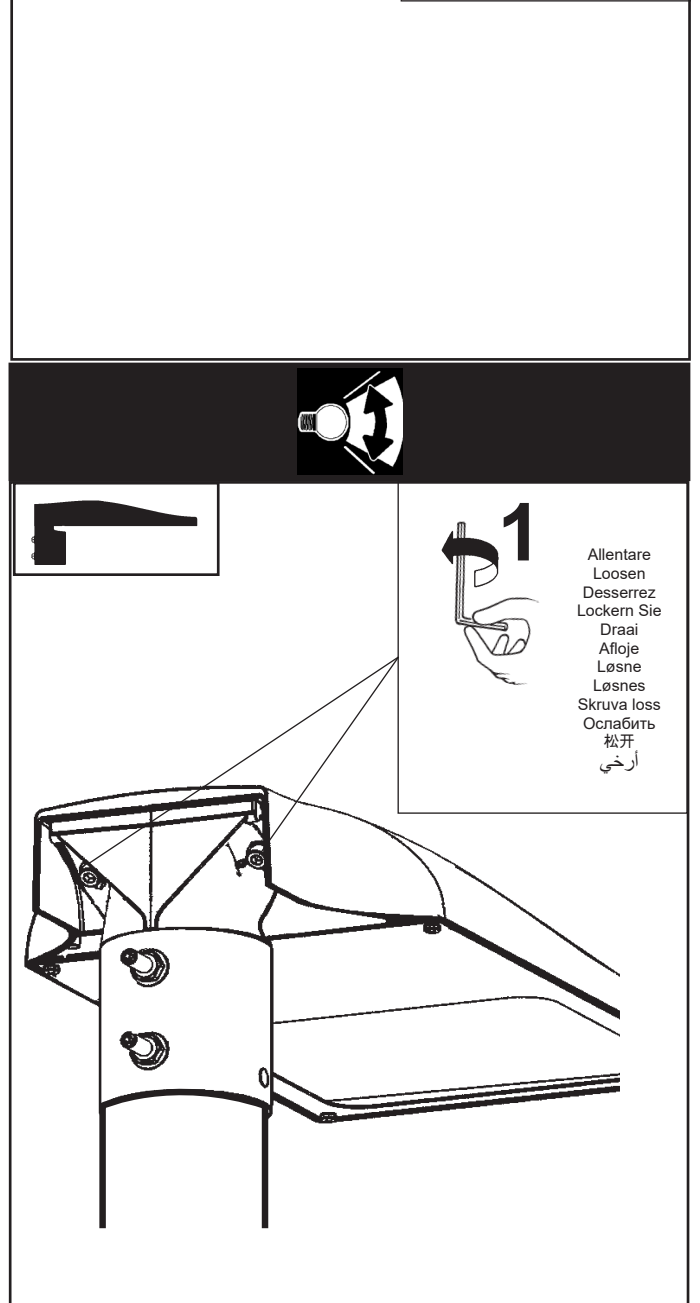
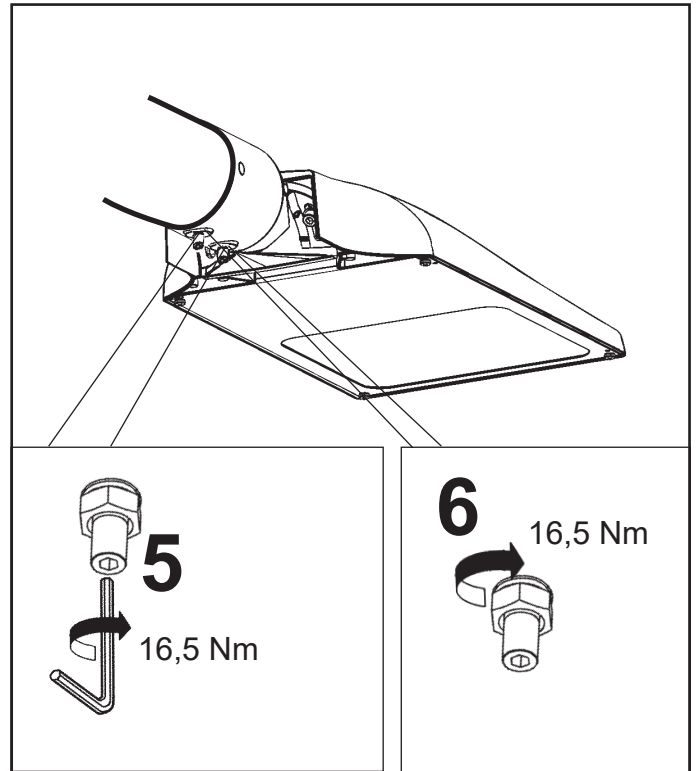
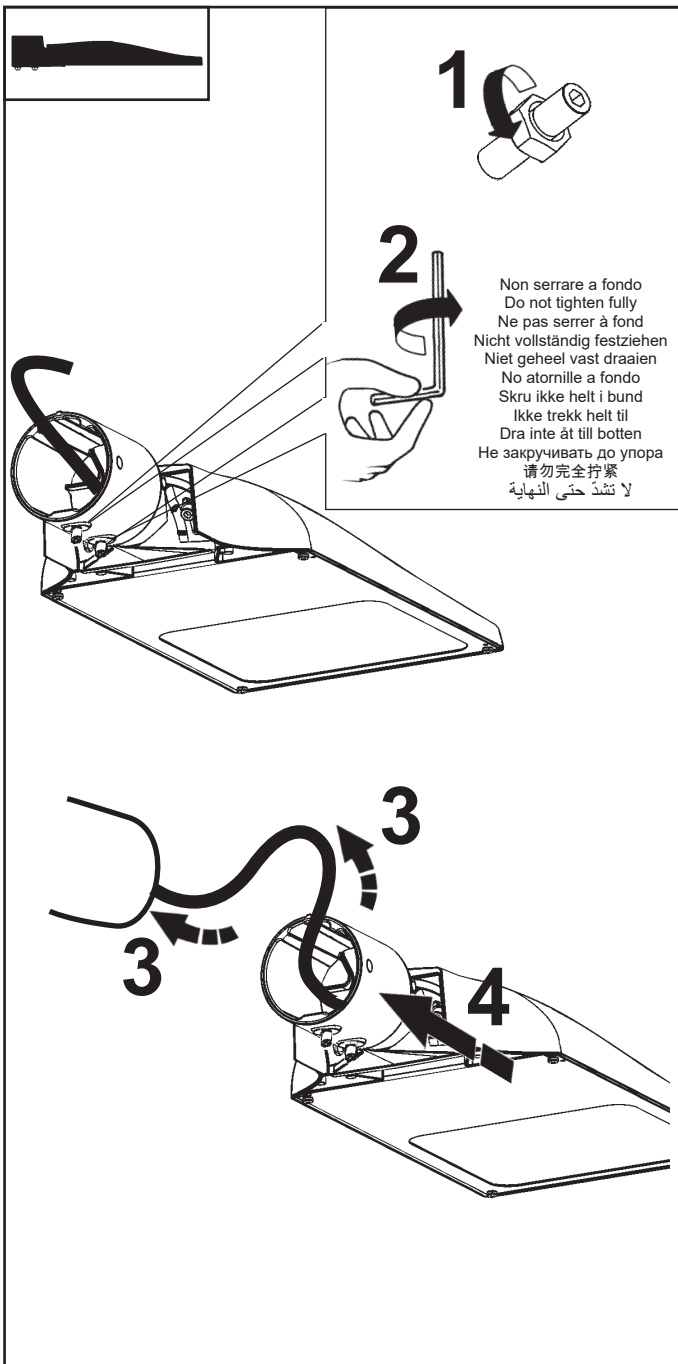
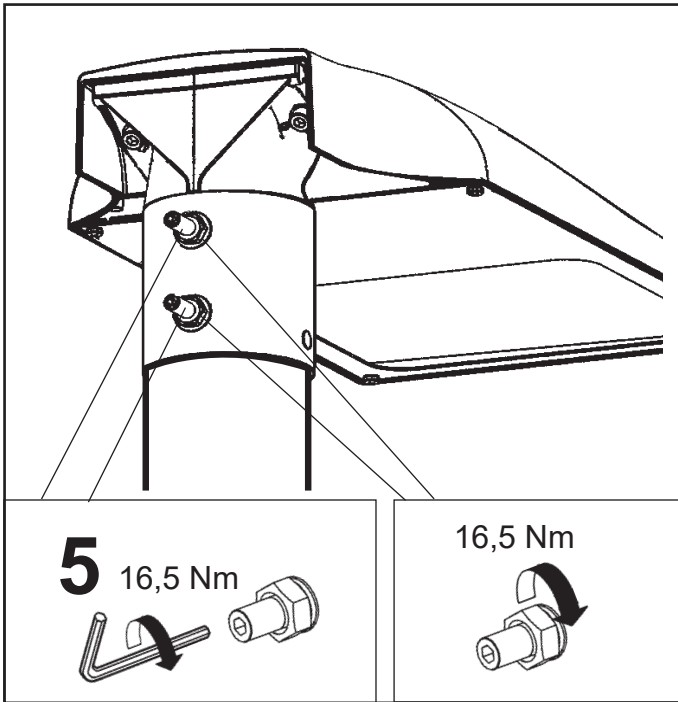
- IT** Richiudendo il prodotto evitare di schiacciare i cavi elettrici.
- EN** When closing the product, do not compress the electrical cables.
- FR** Lorsque vous refermez le produit, évitez d'écraser les câbles électriques.
- DE** Achten Sie beim Schließen der Leuchte darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel einklemmen.
- NL** Wanneer u het product afsluit moet u ervoor zorgen dat de elektrische kabels niet klem raken.
- ES** Cuando cierre el producto, tenga cuidado de no aplastar los cables eléctricos.
- DA** Når produktet lukkes, skal man passe på ikke at klemme ledningerne.
- NO** Når produktet lukkes, skal de elektriske kablene ikke trykkes sammen.
- SV** Var försiktig så att inte elkablarna kläms när produkten stängs.
- RU** При закрытии изделия следите, чтобы электрические провода не оказались зажатыми.
- ZH** 关上产品时不要挤压电缆
- AR** يجب مراعاة عدم سحق الكابلات الكهربائية عند غلق المنتج.

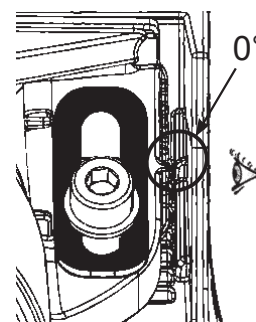
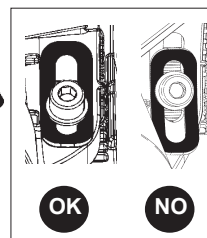
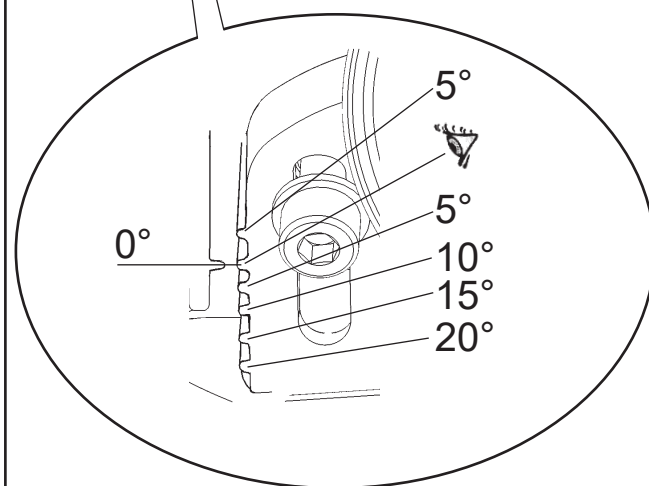
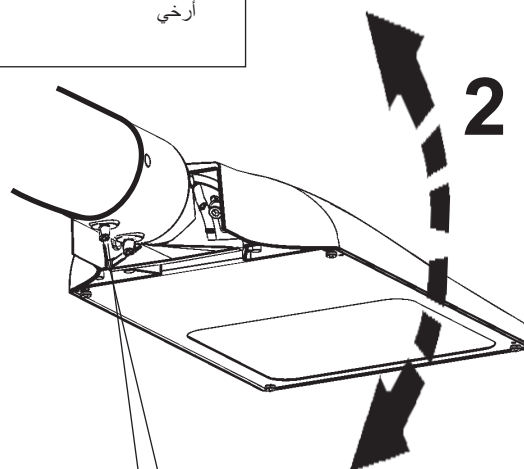
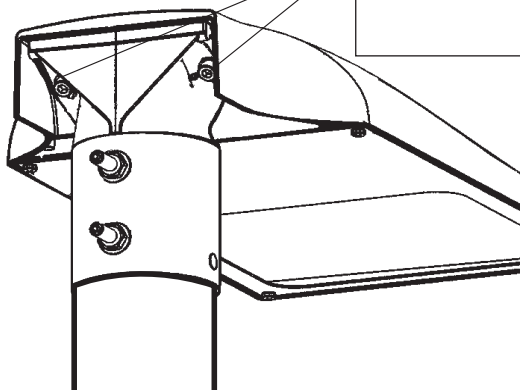
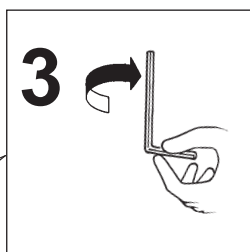
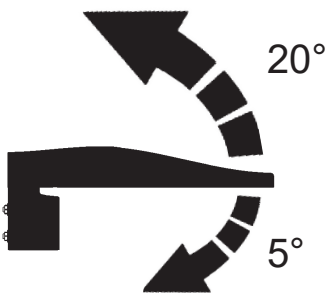
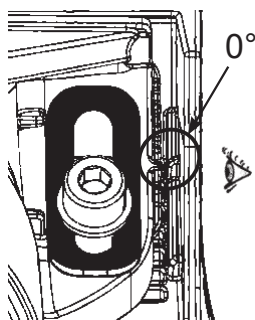
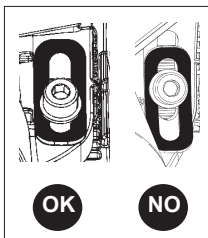
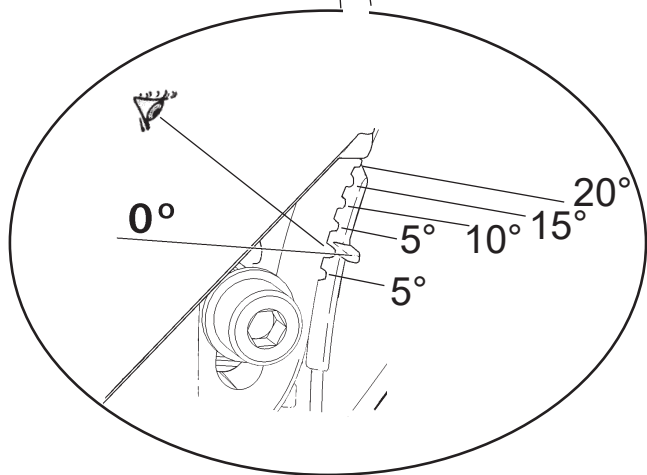
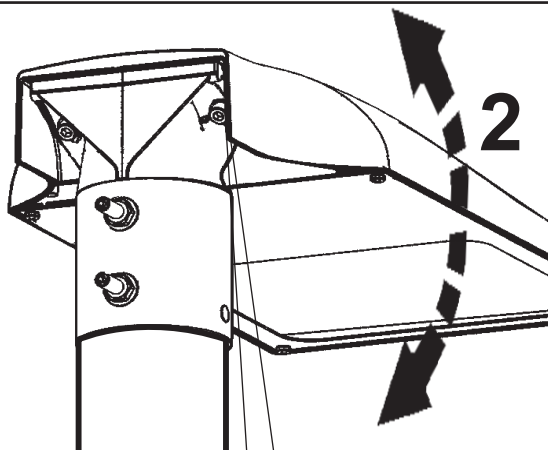
- IT** Nel caso di installazioni su supporti isolati (es. palo in vetroresina) è fortemente raccomandato l'utilizzo di accessori per la protezione dell'apparecchio da possibili guasti dovuti alle cariche elettrostatiche.
- EN** If the luminaire is installed on an insulated support (e.g. a fiberglass pole) we strongly recommend using accessories to protect it from possible malfunctions due to electrostatic charges.
- FR** En cas d'installations sur supports isolés (ex. mât en fibre de verre), l'utilisation d'accessoires pour protéger l'appareil de défaillances dues aux charges électrostatiques est vivement conseillée.
- DE** Bei Installationen auf isolierten Halterungen (bspw. Mast aus glasfaserverstärktem Kunststoff) wird die Verwendung von Zubehör zum Schutz der Leuchte vor möglichen Defekten aufgrund elektrostatischer Aufladung dringend empfohlen.
- NL** Bij de installatie op geïsoleerde steunen (bijv. paal van glasvezel) wordt het gebruik van accessoires voor de beveiliging van het apparaat tegen mogelijke defecten als gevolg van elektrostatische ladingen aanbevolen.
- ES** En caso de instalación sobre soportes aislados (por ejemplo, poste de fibra de vidrio), se recomienda utilizar accesorios para proteger la luminaria contra la posibilidad de

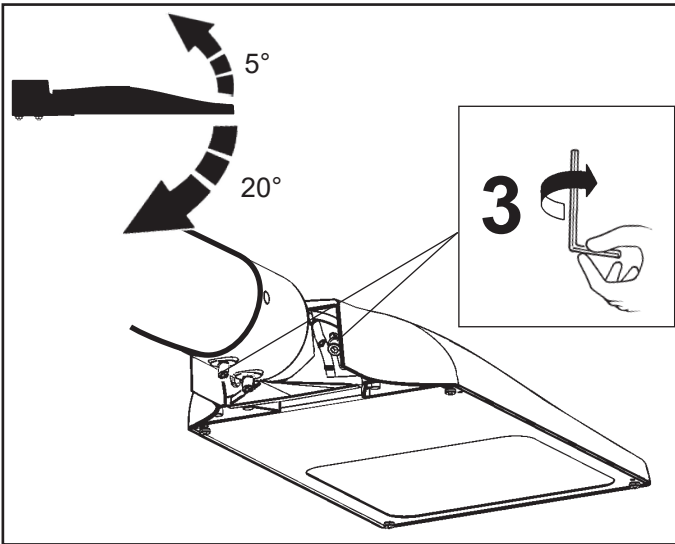
avería debido a las cargas electrostáticas.

- DA** Det anbefales varmt at bruge tilbehør til beskyttelse af apparatet imod mulig beskadigelse på grund af elektrostatiske udladninger i tilfælde af installation på isolerede understøtninger (f.eks. en pæl af glasfiber).
- NO** I tilfelle av installasjon på isolerte underlag (f.eks. stolpe i glassfiber) anbefales det sterkt å bruke tilbehør for beskyttelse av apparatet mot mulige feil som følge av elektrostatiske ladninger.
- SV** Vid installation på isolerade stöd (t.ex. pelare av glasfiber) rekommenderar vi starkt att man använder tillbehör som skyddar apparaten mot eventuella fel orsakade av elektrostatisk urladdning.
- RU** В случае монтажа на отдельные опоры (например, столб из стеклопластика) настоятельно рекомендуется использовать принадлежности для защиты прибора от электростатических разрядов, так как они могут привести к неисправности.
- ZH** 如果安装在绝缘支架（例如玻璃钢树杆）上，强烈建议使用一些保护件，以防止设备由于静电荷造成故障。
- AR** في حالة التركيبات المركبة على دعائم معزولة (مثل العمود المصنوع من الألياف الزجاجية)، نوصي بشدة باستخدام الملحقات المخصصة لحماية الجهاز من الأعطال المحتملة التي قد تنتج من شحنات الكهرباء الساكنة









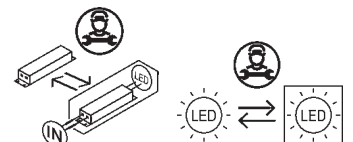
IT Attenzione, rischio di scossa elettrica
 EN Caution, risk of electric shock
 FR Attention, risque de choc électrique
 DE Achtung, Stromschlaggefahr
 NL Let op, gevaar voor elektrische schok
 ES Atención: riesgo de descarga eléctrica
 DA Advarsel: Fare for elektrisk stød
 NO Forsiktig! Fare for elektrisk stød
 SV Observera, risk för elstöt
 RU Внимание, риск поражения электрическим током
 ZH 小心，触电危险

تنبيه، خطر الصدمة الكهربائية



IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
 EN Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.
 FR En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.
 DE Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.
 NL In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.
 ES En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.
 DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
 NO I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.
 SV Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
 RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
 ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。
 AR لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
 EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
 FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
 DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
 ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
 DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
 NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
 SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
 ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
 AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini



Headquarters iGuzzini illuminazione spa
 via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

iGuzzini 1.154.019.06 IS11949/06	Fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	Corrente assorbila absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strom tillförd ström поглощаемая 电源电流
E253	>0,9	0,112
E254	>0,95	0,193
E255	>0,95	0,318
E256	>0,9	0,115
E257	>0,95	0,199
E258	>0,95	0,331
EF67 - EF75 - EH69 - EH72 - EF69 EF77 - EF72 - EF80 - EH80 - EH83	>0,95	0,158
EH70 - EH73	>0,95	0,198
EH75 - EH76 - EF70 - EF78 - EF73 EF81 - EH81 - EH84	>0,95	0,286
EH71 - EH74 - EH60 - EH62	>0,95	0,317
EF68 - EF76 - EF71 - EF79 EF74 - EF82 - EH82 - EH85	>0,95	0,370
EH77 - EH78	>0,9	0,106
EH59 - EH61	>0,95	0,153
EI20 - EI21 - EN42 - EN46	>0,95	0,485
EF83 - EF90 - EF88 - EF95 EN43 - EN47	>0,95	0,615
EF84 - EF91 - EF86 - EF93 EN44 - EN48	>0,95	0,663
EF85 - EF92 - EF87 - EF94 EF89 - EF96 - EN45 - EN49	>0,95	0,676
EH63 - EH66	>0,95	0,198
EH64 - EH67	>0,9	0,271
EH65 - EH68	>0,9	0,315
EN58 - EN59 - EN60 - EN61 - EN62 - EN63	>0,95	0,138
EN64 - EN65	>0,95	0,162
EN66 - EN67 - EN68 - EN69 EN70 - EN71 - EN72 - EN73	>0,9	0,302
EN74 - EN75	>0,9	0,354
EN76 - EN77 - EN78 - EN79 EN80 - EN81 - EN82 - EN83	>0,9	0,395
EW82	>0,95	0,170
EW83	>0,95	0,266
EW84- EW90	>0,95	0,292
EW88	>0,95	0,159
EW89	>0,95	0,249
EW85	>0,95	0,493
EW86	>0,95	0,580
EW87 - EW93	>0,95	0,781
EW91	>0,95	0,463
EW92	>0,95	0,566

iGuzzini 1.154.019.06 IS11949/06	Fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	Corrente assorbila absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strom tillförd ström поглощаемая 电源电流
E253	>0,9	0,112
E254	>0,95	0,193
E255	>0,95	0,318
E256	>0,9	0,115
E257	>0,95	0,199
E258	>0,95	0,331
EF67 - EF75 - EH69 - EH72 - EF69 EF77 - EF72 - EF80 - EH80 - EH83	>0,95	0,158
EH70 - EH73	>0,95	0,198
EH75 - EH76 - EF70 - EF78 - EF73 EF81 - EH81 - EH84	>0,95	0,286
EH71 - EH74 - EH60 - EH62	>0,95	0,317
EF68 - EF76 - EF71 - EF79 EF74 - EF82 - EH82 - EH85	>0,95	0,370
EH77 - EH78	>0,9	0,106
EH59 - EH61	>0,95	0,153
EI20 - EI21 - EN42 - EN46	>0,95	0,485
EF83 - EF90 - EF88 - EF95 EN43 - EN47	>0,95	0,615
EF84 - EF91 - EF86 - EF93 EN44 - EN48	>0,95	0,663
EF85 - EF92 - EF87 - EF94 EF89 - EF96 - EN45 - EN49	>0,95	0,676
EH63 - EH66	>0,95	0,198
EH64 - EH67	>0,9	0,271
EH65 - EH68	>0,9	0,315
EN58 - EN59 - EN60 - EN61 - EN62 - EN63	>0,95	0,138
EN64 - EN65	>0,95	0,162
EN66 - EN67 - EN68 - EN69 EN70 - EN71 - EN72 - EN73	>0,9	0,302
EN74 - EN75	>0,9	0,354
EN76 - EN77 - EN78 - EN79 EN80 - EN81 - EN82 - EN83	>0,9	0,395
EW82	>0,95	0,170
EW83	>0,95	0,266
EW84- EW90	>0,95	0,292
EW88	>0,95	0,159
EW89	>0,95	0,249
EW85	>0,95	0,493
EW86	>0,95	0,580
EW87 - EW93	>0,95	0,781
EW91	>0,95	0,463
EW92	>0,95	0,566

iGuzzini 1.154.019.06 IS11949/06	Fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	Corrente assorbila absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strom tillförd ström поглощаемая 电源电流
E253	>0,9	0,112
E254	>0,95	0,193
E255	>0,95	0,318
E256	>0,9	0,115
E257	>0,95	0,199
E258	>0,95	0,331
EF67 - EF75 - EH69 - EH72 - EF69 EF77 - EF72 - EF80 - EH80 - EH83	>0,95	0,158
EH70 - EH73	>0,95	0,198
EH75 - EH76 - EF70 - EF78 - EF73 EF81 - EH81 - EH84	>0,95	0,286
EH71 - EH74 - EH60 - EH62	>0,95	0,317
EF68 - EF76 - EF71 - EF79 EF74 - EF82 - EH82 - EH85	>0,95	0,370
EH77 - EH78	>0,9	0,106
EH59 - EH61	>0,95	0,153
EI20 - EI21 - EN42 - EN46	>0,95	0,485
EF83 - EF90 - EF88 - EF95 EN43 - EN47	>0,95	0,615
EF84 - EF91 - EF86 - EF93 EN44 - EN48	>0,95	0,663
EF85 - EF92 - EF87 - EF94 EF89 - EF96 - EN45 - EN49	>0,95	0,676
EH63 - EH66	>0,95	0,198
EH64 - EH67	>0,9	0,271
EH65 - EH68	>0,9	0,315
EN58 - EN59 - EN60 - EN61 - EN62 - EN63	>0,95	0,138
EN64 - EN65	>0,95	0,162
EN66 - EN67 - EN68 - EN69 EN70 - EN71 - EN72 - EN73	>0,9	0,302
EN74 - EN75	>0,9	0,354
EN76 - EN77 - EN78 - EN79 EN80 - EN81 - EN82 - EN83	>0,9	0,395
EW82	>0,95	0,170
EW83	>0,95	0,266
EW84- EW90	>0,95	0,292
EW88	>0,95	0,159
EW89	>0,95	0,249
EW85	>0,95	0,493
EW86	>0,95	0,580
EW87 - EW93	>0,95	0,781
EW91	>0,95	0,463
EW92	>0,95	0,566

1.154.080.00
IS10887/01

iGuzzini

- I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...
- D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



- I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
- GB** Do not stare at the operating lighting source
- F** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
- D** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
- NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
- E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
- DK** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
- N** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
- S** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
- RUS** Не смотрите на источник света во время его функционирования
- CN** 请勿注视亮着的光源。

- I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m
- GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5
- FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance Groupe de risque 0 à une distance de 1,5 m
- D** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird. Risikogruppe 0 bei einer Entfernung von 1,5 m
- NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m Risicogroep 0 op een afstand van 1,5 m
- E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m
- DK** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter Faregruppe 0 ved en afstand på 1,5 m
- N** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m Risikogruppe 0 med en avstand på 1,5 m
- S** Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 m Riskgrupp 0 på ett avstånd på 1,5 m
- RUS** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м. Группа риска 0 на расстоянии 1,5 м согласно
- CN** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现 风险组别：在 1.5m 的时候是 0

1.154.080.00
IS10887/01

iGuzzini

- I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...
- D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



- I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
- GB** Do not stare at the operating lighting source
- F** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
- D** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
- NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
- E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
- DK** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
- N** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
- S** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
- RUS** Не смотрите на источник света во время его функционирования
- CN** 请勿注视亮着的光源。

- I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m
- GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5
- FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance Groupe de risque 0 à une distance de 1,5 m
- D** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird. Risikogruppe 0 bei einer Entfernung von 1,5 m
- NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m Risicogroep 0 op een afstand van 1,5 m
- E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m
- DK** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter Faregruppe 0 ved en afstand på 1,5 m
- N** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m Risikogruppe 0 med en avstand på 1,5 m
- S** Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 m Riskgrupp 0 på ett avstånd på 1,5 m
- RUS** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м. Группа риска 0 на расстоянии 1,5 м согласно
- CN** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现 风险组别：在 1.5m 的时候是 0

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
GB Do not stare at the operating lighting source
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

عر

يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه

الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 1.5 متر.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
GB Do not stare at the operating lighting source
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

عر

يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه

الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 1.5 متر.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
GB Do not stare at the operating lighting source
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

عر

يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه

الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 1.5 متر.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
GB Do not stare at the operating lighting source
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

عر

يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه

الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 1.5 متر.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m